

Liste des principaux termes techniques et des divisions en usage chez les grammairiens syriaques.

אֲמָרָא εἶδος, espèce, mode; אֲמָרָא les espèces des noms d'origine, v. אֲמָרָא, B. H. I, 16, 20; les espèces des noms, en général, v. אֲמָרָא, B. H. I, 5, 26; אֲמָרָא אֲמָרָא les modes du discours, id. I, 90, 11; 91, 19; ci-dessus p. 139, ce sont: אֲמָרָא l'énonciation, אֲמָרָא l'interrogation, אֲמָרָא l'ordre, אֲמָרָא la supplication, אֲמָרָא l'interpellation; אֲמָרָא אֲמָרָא les modes du verbe, suivant la même division: אֲמָרָא l'énonciatif ou l'indicatif, אֲמָרָא l'interrogatif, אֲמָרָא l'impératif, אֲמָרָא le précatif, אֲמָרָא le vocatif; une sous-division comprend: אֲמָרָא le désidératif, אֲמָרָא l'expectatif, אֲמָרָא l'admiratif, B. H. I, 92, 1 et suiv.; comp. אֲמָרָא, אֲמָרָא, אֲמָרָא ci-après.

אֲמָרָא groupe des préformantes des verbes dérivés, B. H. 140, 3.

אֲמָרָא solidifié, nom qui ne forme pas de verbe, v. אֲמָרָא, B. H. I, 46, 9; ces noms sont dits aussi אֲמָרָא אֲמָרָא, id. II, vers 128.

אֲמָרָא, الكيفية, la manière d'être, B. H. I, 196, 5.

אֲמָרָא qualificatif, v. אֲמָרָא.

אֲמָרָא qualité des noms et des verbes, actifs ou passifs, B. H. I, p. 36, chap. 6; on distingue quatre qualités des noms: אֲמָרָא celle de l'actif, אֲמָרָא celle du passif, אֲמָרָא l'indication d'un état acquis, אֲמָרָא l'indication d'un caractère, B. H. I, 36, chap. 6, et 40, sect. 6.

אֲמָרָא est, est dit אֲמָרָא parfait, كان التامة, quand il est verbe et renferme l'attribut; il est אֲמָרָא, كان الناقصة, quand il est copule, et אֲמָרָא, quand il n'est pas exprimé; verbe, il est encore appelé אֲמָרָא; copule, אֲמָרָא ἐστίν, B. H. 159, 9 et suiv.

ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ particule servant de copule entre le sujet et l'attribut dans les phrases nominales : ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ = ⲟⲩⲓ ; ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ ⲟⲩⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ particule féminine de l'être avec hé quiescent = ⲟⲩⲓ, B. H. I, 230, 5 et 10.

Ⲁⲗⲉⲗⲉph, Ⲁⲗⲉⲗⲉph réfréné, articulé comme consonne, همزة, B. H. I, 197, 9, v. Ⲁⲗⲉⲗⲉph qui a un aleph, v. ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ.

ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ groupe des affixes des verbes ; ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ verbe qui a un préfixe ou un suffixe ; ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ verbe sans affixe, B. H. I, 89, 17 ; 90, 13 ; Elias de Tirhan, 40, 8 ; 41, 2. On appelle ces lettres analogues, ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ, parce qu'elles forment des temps analogues, ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ, le présent et l'imparfait qui permutent entre eux, B. H. 89, 17 ; 90, 14.

ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ στοιχεία, éléments ; ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ, ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ, élémentaire, B. H. I, 157, 10, 13 ; 158, 2 ; 167, 15 ; 193, 8.

ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ espèce, σχήμα ; ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ les espèces des noms d'origine, suivant Jacques d'Edesse, B. H. I, 16, 27, v. ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ.

ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ particule, lien entre le nom et le verbe : ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ particule utile ou ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ particule d'ornement ; ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ particule nécessaire ; ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ particule formée d'un élément, les proclitiques ⲟⲩⲓ ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ, B. H. I, 157, 10 et suiv. Les particules nécessaires sont divisées en celles : du temps, ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ ; du lieu, ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ ; de la cause, ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ ; de la confirmation, ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ ; de l'interrogation, ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ ; du doute, ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ ; du désir, ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ ; de l'explication, ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ ; de la comparaison, ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ ; de la négation, ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ ; de l'admiration, ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ ; de la plainte, ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ ; du vocatif, ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ ; de la diminution ou de l'augmentation, ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ ; du dégoût, ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ ; de l'hypothèse, ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ.

ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ énonciation, ἀπόφανσις ; ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ énonciatif, ἀποφαντικός, B. H. I, 14, 22 ; 78, 26, v. ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ et ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ.

ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ particule, lettre, ἄλφῃ ; ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ voyelle ou semi-voyelle, ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ consonne, B. H. 193, 16 ; 194, 7 ; Elias de Tirhan, chap. 17 et 26 ; ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ consonne, Jacques d'Edesse, Lettre sur l'orthogr., éd. Martin, 1, 2, 9 et 11. B. H. I, 196, 5 et suiv. divise les consonnes en : ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ gutturales (ou ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ, id. 111 pénult., ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ, Elias de Tirh., chap. 26), ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ sifflantes (aj. ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ labiales, B. H. 185, 10) ; ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ fortes ou explosives, ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ dures (comme les lettres redoublées), ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ molles ou aspirées, ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ moyennes, ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ fermées (sourdes), ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ ouvertes (sonores), ⲓⲛⲟⲩⲟⲩⲁⲓ

supérieures, أَشْرَفُ inférieures, أَشْرَفُ emphatiques, أَشْرَفُ douces, أَشْرَفُ et أَشْرَفُ concordantes ou *disparates*, selon qu'elles forment ensemble un groupe harmonieux ou choquant; أَشْرَفُ أَشْرَفُ lettres faibles (les semi-voyelles أَشْرَفُ), B. H. 240, 24; أَشْرَفُ ' ou أَشْرَفُ ' , lettres assimilées (cachées dans une autre), B. H. I, 197, 23, v. ci-dessus p. 105; أَشْرَفُ ' ou أَشْرَفُ lettres dérobées, B. H. 202, 13, v. ci-dessus p. 100; أَشْرَفُ ' ou أَشْرَفُ lettres factices, supposées par la prononciation, mais non écrites (أَشْرَفُ), B. H. 203, sect. 7; أَشْرَفُ ' lettres qui permutent euphoniquement, B. H. 205, sect. 10, v. ci-dessus § 39; أَشْرَفُ ' lettres ajoutées à un mot pour le distinguer d'un autre, B. H. 208, sect. 11, v. ci-après أَشْرَفُ ; أَشْرَفُ ' lettre articulée, أَشْرَفُ ' lettre absorbée, inarticulée, B. H. I, 229, 21; 242, 24; أَشْرَفُ ' consonne muette par une voyelle (elle est dite aussi أَشْرَفُ et أَشْرَفُ , B. H. I, 197, 24; 205 ult.; 206, 12 etc.); أَشْرَفُ ' lettre quiescente, prononcée sans voyelle; أَشْرَفُ ' lettre affixe (qui entre dans un mot comme préfixe ou suffixe), v. أَشْرَفُ ; أَشْرَفُ ' lettre qui attire un p'thâhâ (gutturale ou riš); أَشْرَفُ ' lettre prononcée avec la voyelle a; أَشْرَفُ ' avec la voyelle â; أَشْرَفُ ' avec la voyelle i; أَشْرَفُ ' ou أَشْرَفُ avec é; أَشْرَفُ ' ou أَشْرَفُ avec ou, etc., v. ci-dessus p. 74 et 75.

أَشْرَفُ groupe des lettres aspirables, v. ci-dessus p. 112, § 119.

أَشْرَفُ groupe des proclitiques, v. p. 275, § 289; أَشْرَفُ mot composé avec une proclitique.

أَشْرَفُ groupe des labiales, v. p. 29, § 25.

أَشْرَفُ virtuellement, opposé à أَشْرَفُ effectivement, réellement, B. H. I, 79, 23, 188 passim; Elias de Tirhan, 25, 13.

أَشْرَفُ espèce des noms d'affinité et d'origine, spécifiés par les suffixes أَشْرَفُ , أَشْرَفُ , أَشْرَفُ , v. §§ 250 et 254, comp. أَشْرَفُ , أَشْرَفُ , أَشْرَفُ . On distingue l'affinité de caractère, أَشْرَفُ , et l'affinité d'origine, أَشْرَفُ ; la première est dite أَشْرَفُ ou أَشْرَفُ naturelle ou substantielle (ex. أَشْرَفُ fait d'esprit), ou أَشْرَفُ analogue à l'affinité naturelle (ex. أَشْرَفُ spirituel); la seconde est l'affinité de famille et de race, أَشْرَفُ ou أَشْرَفُ et l'affinité de pays, أَشْرَفُ , v. B. H. I, 16, 19; 17, 1 et suiv.; II, vers 210 et suiv. On appelle أَشْرَفُ la corrélation entre les temps des verbes, B. H. I, 116, 23; أَشْرَفُ les nombres ordinaux, id. I, 71, 4; أَشْرَفُ les suffixes des noms d'origine.

ܘܚܝܘܢ et ܘܚܝܘܢ v. 1202.

ܘܚܝܘܢ pl. ܘܚܝܘܢ, φωνή, voix, vocable, mot; ܘܚܝܘܢ ܘܚܝܘܢ voix intelligible, B. H. I, 2, 17.

ܘܚܝܘܢ gutturale, v. 1202.

ܘܚܝܘܢ, ܘܚܝܘܢ ou ܘܚܝܘܢ, apocope, aphérèse d'une ou de deux lettres finales ou initiales; dans les noms, retranchement du suffixe de l'état emphatique pour former l'état absolu ou l'état construit, B. H. I, 66, chap. 17; dans les verbes, suppression des préformantes de l'imparfait pour former l'impératif, etc., B. H. II, v. 460 et suiv. Les Syriens orientaux emploient le mot ܘܚܝܘܢ dans le même sens, v. ܘܚܝܘܢ.

ܘܚܝܘܢ le radical, opposé à ܘܚܝܘܢ, B. H. I, 111, 6; ܘܚܝܘܢ radical, id. I, 111, 8.

ܘܚܝܘܢ genre, γένος; ܘܚܝܘܢ ܘܚܝܘܢ genre masculin, ܘܚܝܘܢ ܘܚܝܘܢ genre féminin; ܘܚܝܘܢ générique, v. ܘܚܝܘܢ, génitif, Elias de Tirhan, chap. 16.

ܘܚܝܘܢ nom d'accent, v. p. 147 ci-dessus.

ܘܚܝܘܢ grammairien, γραμματική.

ܘܚܝܘܢ relatif, v. ܘܚܝܘܢ; intransitif, v. ܘܚܝܘܢ.

ܘܚܝܘܢ phrase relative, B. H. 79, 5; ܘܚܝܘܢ affixes, suffixes, comp. ܘܚܝܘܢ.

ܘܚܝܘܢ propriété; ܘܚܝܘܢ ܘܚܝܘܢ propriété caractéristique.

ܘܚܝܘܢ, ܘܚܝܘܢ, ܘܚܝܘܢ, le masculin; ܘܚܝܘܢ, ܘܚܝܘܢ, ܘܚܝܘܢ, masculin, v. ܘܚܝܘܢ.

ܘܚܝܘܢ dālath, ܘܚܝܘܢ ' dālath ayant le sens de afin que, ? ܘܚܝܘܢ, B. H. I, 188, 10.

ܘܚܝܘܢ, ܘܚܝܘܢ, ܘܚܝܘܢ, ܘܚܝܘܢ, désignation de voyelles, v. ci-dessus p. 74.

ܘܚܝܘܢ syllabe. Chez les Syriens orientaux, le nom du m'hagg'yânâ (la syllabe étant appelée ܘܚܝܘܢ), v. Elias de Tirhan, chap. 28.

ܘܚܝܘܢ flexion, conjugaison des verbes, B. H. I, 89, 6, 9; 136, 1; syn. ܘܚܝܘܢ, ܘܚܝܘܢ.

ܘܚܝܘܢ groupe des quatre gutturales, Elias de Tirhan, 32, 7.

ܘܚܝܘܢ groupe des lettres qui, suivant les grammairiens, servent à distinguer un mot d'un autre mot analogue, B. H. I, 209, 2.

ܘܚܝܘܢ waw, ܘܚܝܘܢ 'o, ܘܚܝܘܢ 'o, v. ci-dessus p. 75.

أَصْنًا *temps*; il y a trois temps principaux : بَحْصًا 'l passé, appelé aussi صَدَلَمًا ou نَوْنًا le narratif ou la narration par opposition à l'impératif, B. H. I, 148, 10; 228, 2; II, 55, 3 *comm.*, 57, vers 578, 58, 1 *comm.*; مَآءًا 'l présent; بَحْصًا 'l futur; v. aussi مَآءًا et مَآءًا.

أَوَّيْ nom d'un accent, v. ci-dessus p. 146.

أَوَّيْ motions ou voyelles; plus explicitement, بَقْمًا بَقْمًا motions des sons, v. مَآءًا, ou مَآءًا بَقْمًا motions distinctives, B. H. I, 38, v. ci-dessus p. 43, § 42; أَوَّيْ nom d'un accent, v. p. 147.

أَوَّيْ diminutif; on distingue مَقْمًا مَقْمًا le diminutif manifeste, terminé en مَآءًا, et مَقْمًا مَقْمًا le diminutif non manifeste, qui comprend les autres espèces; مَقْمًا مَقْمًا nom qui n'est pas susceptible de diminutif, B. H. I, 64, chap. 16.

أَوَّيْ nom de la voyelle é, se divise en مَقْمًا مَقْمًا et مَقْمًا مَقْمًا, v. ci-dessus p. 75; مَقْمًا مَقْمًا affecté d'un z'lâmâ, v. مَقْمًا, ou oblique, v. مَقْمًا.

أَوَّيْ les modes du discours, suivant Jacques d'Edesse, B. H. I, 90, 11, et Elias de Tirhan, chap. 13 et 19, syn. مَقْمًا مَقْمًا spécifique, B. H. I, 5, 23 et 25.

أَوَّيْ nom de la voyelle â, v. p. 74 ci-dessus; مَقْمًا مَقْمًا qui a un z'qâphâ, v. مَقْمًا et مَقْمًا.

أَوَّيْ nom d'un accent, v. ci-dessus p. 148.

أَوَّيْ nom de la voyelle i, v. p. 74; on distingue مَقْمًا مَقْمًا l'i long, et مَقْمًا مَقْمًا l'i bref; مَقْمًا مَقْمًا marqué d'un h'wâzâ, v. مَقْمًا.

أَوَّيْ singulier, v. مَقْمًا مَقْمًا; مَقْمًا مَقْمًا le singulier.

أَوَّيْ le redoublement d'une lettre, تشديد, v. § 116 ci-dessus.

أَوَّيْ l'apposition, البَدَل. B. H. I, 61, chap. 14, et 62, chap. 15, suit la division des grammairiens arabes : 1° مَقْمًا مَقْمًا, بَدَل مَقْمًا مَقْمًا; 2° مَقْمًا مَقْمًا مَقْمًا مَقْمًا, بَدَل مَقْمًا مَقْمًا مَقْمًا مَقْمًا; 3° مَقْمًا مَقْمًا مَقْمًا مَقْمًا مَقْمًا مَقْمًا, بَدَل مَقْمًا مَقْمًا مَقْمًا مَقْمًا مَقْمًا مَقْمًا; 4° مَقْمًا مَقْمًا مَقْمًا مَقْمًا مَقْمًا مَقْمًا مَقْمًا مَقْمًا, بَدَل مَقْمًا مَقْمًا مَقْمًا مَقْمًا مَقْمًا مَقْمًا مَقْمًا مَقْمًا. Les conjugaisons des verbes sont dites aussi مَقْمًا مَقْمًا, B. H. I, 116, 23, v. مَقْمًا.

أَوَّيْ occultation d'une lettre, B. H. I, 89, 17.

أَوَّيْ action de sous-entendre, B. H. I, 79, 19 et suiv.; مَقْمًا مَقْمًا sous-entendu, opposé à مَقْمًا مَقْمًا, B. H. I, 51 ult.; 52, 6 et 8; v. مَقْمًا مَقْمًا et مَقْمًا مَقْمًا.

أَوَّيْ coordination des noms, B. H. I, 51 pénult.

أَوَّيْ redoublé, v. مَقْمًا مَقْمًا.

ضَمًّا أَنْتَوْنِيَا, ou الضمير ضَمًّا سَمْعًا, le pronom. Il se divise en : ضَمًّا ou ضَمًّا isolé, ضَمًّا ou ضَمًّا affixe. Le pronom isolé est simple ضَمًّا, comme ضَمًّا أو ضَمًّا, ou composé ضَمًّا, comme ضَمًّا. Le pronom affixe est manifeste ضَمًّا, comme dans ضَمًّا, ضَمًّا, ضَمًّا, ou célé ضَمًّا, comme à l'imparfait ضَمًّا, ضَمًّا; il est actif ضَمًّا, comme dans les préformantes ou adformantes des verbes, ou passif ضَمًّا, comme dans les suffixes objectifs, ضَمًّا. Il est dit ضَمًّا, quand il est suffixe des noms, comme ضَمًّا, v. B. H. I, 72, chap. 17. On distingue encore les pronoms démonstratifs, ضَمًّا, et les pronoms relatifs et corrélatifs, ضَمًّا, B. H. I, 78, sect. 9.

ضَمًّا leçon usuelle, Opusc. Nestoriana, éd. G. Hoffmann, p. XIII.

ضَمًّا former un nom, un verbe suivant ses conjugaisons.

ضَمًّا le patient, l'objet du verbe, B. H. I, 36, chap. 6; passif, participe ou adjectif dérivé du verbe, id. I, 38, sect. 3, comp. ضَمًّا; ضَمًّا le passif, id. I, 36, 3, forme passive des verbes, id. I, 237, 1.

ضَمًّا, ضَمًّا, l'attribut, opposé à ضَمًّا, B. H. I, 43, chap. 8; 159, 4, v. aussi ضَمًّا.

ضَمًّا les deux points du pluriel, v. ci-dessus § 136.

ضَمًّا τύπος, forme, B. H. I, 36, sect. 2.

ضَمًّا, v. ci-dessus p. 24.

ضَمًّا déterminé, ضَمًّا ou indéterminé, B. H. 61, 19; Elias de Tirhan, chap. 11.

ضَمًّا signe, ضَمًّا, ضَمًّا ou ضَمًّا points-voyelles, B. H. I, 3, 6 et 8; 229, 5.

ضَمًّا nom d'un accent, v. p. 148 ci-dessus.

ضَمًّا le datif, Elias de Tirhan, chap. 3 et 16.

ضَمًّا youdh, ضَمًّا, v. p. 75; ضَمًّا qui a un youdh, v. ضَمًّا.

ضَمًّا emprunté, impropre, syn. ضَمًّا, B. H. II, 15 comm.

ضَمًّا nom appellatif, كُنْيَة; ضَمًّا nom de temps et de lieu, B. H. I, 52, 19.

ضَمًّا conclusion, B. H. I, 170, 9, syn. ضَمًّا; chez Elias de Tirhan, chap. 20 et 21, il a le sens de ضَمًّا pluriel.

ضَمًّا paradigme, ميزان, B. H. II, 50 et suiv.

ضَمًّا v. ضَمًّا.

ضَمًّا v. ضَمًّا.